

Magasin de Soieries. ĐỒ-VĂN-MU'Ò'I

29, rue Sabourain -- Saigon

Hiện bán rộng hàng lụa đủ thứ: hàng Tây, hàng Tàu, và hàng Nhật v. v. như các tiệm Bombay. Nhiều thứ hàng kiểu mới đủ màu sắc rất xinh đẹp, quý bà, quý cô tiện thời thường dùng và yêu chuộng lắm. Hàng Tàu: lãnh và xuyên nhuộm tại Bentre, có danh tiếng xưa nay, chẳng khi nào phai trở. — Đủ các thứ hàng trắng tốt nhất hàng và có thứ lụa-lào Đại-Pháp màu trắng hồng, xanh, đỏ, đen, rất đẹp, may đồ lót hay là pyjamas thì không thứ hàng nào bì kịp về sự bền chắc. — Cúi xin quý ông, quý bà vi nghĩa vụ vì đoàn-thể mở lòng chào đón mà giúp tiệm tôi, tôi lại mua bán giúp, cho bốn-hiệu đang mau thịnh phát, thì chúng tôi rất cảm ơn thành tình, nguyện trả một tách thành mà hậu tiếp và buôn bán không mấy gì xáo trá cho mất lòng tin cậy của quý ông, quý bà.

Nay kính

Hiệu
Nguyễn-văn-Trần
96 Boulevard Bonnard Saigon
Giấy thép nói số 178

Ký tàu rồi, chúng tôi mới lãnh được
5000 piles đèn điện (lampes électriques de poche).

Nhiều kiểu

Áo mu'a nhẹ nhàn mà thiết thực, chống nóng cho An-nam. — Làm bằng gabardine imperméable, tissu có sọc (carreaux) và tole cirée.
Xin mời, quý ông, quý bà, có cần dùng, xin viết thư thương nghị. Mua 1, giá thật rẻ.

MO'I LẠI

1.000 cái áo mưa Gabardine và gabardine, hơn mười máy thứ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

Giá từ 7\$ tới 17\$ là thứ thật tốt nhất.

Có thứ áo mưa của họ trở từ 8\$ tới 10\$.

TRẦN-QUANG-XUÂN

158 rue d'Espérance (sau chợ mới) Saigon

10.000 cái đĩa hát loại Annam, Cao-miền và Xiêm, hát kim sắt, giá mỗi đĩa 1\$. Mua 1, giá khác.
(Còn nhiều hơn, giá bán rẻ)

Lò nhuộm

NGUYỄN-V.-TRẦN

Nhuộm bằng màu

"La Teinture Idéale" lên không khi nào phai cả áo mình. Nhờ thợ nhuộm nghệ và cách sắc đẹp có thứ tự, nên nhuộm khéo và mau.

Lãnh nhuộm đã có thứ hàng, đồ đầm, đồ tây, khăn, áo, quần, nguyên cây vân vân.

Mời Nguyễn-văn-Trần

96 B. Bonnard Saigon

Giấy thép nói số 178.

Màu nhuộm "La Teinture Idéale" rất giá. Bán từ 20\$ tới 30\$.

Quần áo đông-bang

Kính cáo cũng đồng bang đang rồi: Lục Tinh Khách-Lầu nay tôi từ bỏ sửa sang lại rất tinh khiết việc trong phòng đầu do đã bán toàn. Còn trong phòng bắt đầu để sai khiến rất vừa lòng quý khách.

Ban ngày thì có chasseur gác, ban đêm lại có lính gác.

Ấy vậy việc trong phòng đầu do tôi đã cấp đặt yên rồi, còn như quý ông, quý bà đi có xe hơi, muốn để tại phòng thì cũng có chỗ để, còn như muốn thông thả nửa tối có Garage riêng một cái xe một căn, chia khóa mình cất, khỏi lo trầy trụa chỉ cái xe, vì là cái Garage của tôi lớn lắm.

Vậy ngày nay tôi đã sửa sang trong ngôi cho vừa ý quý khách, nay tôi kính thỉnh quý ông, quý bà, xin đến đi 819 n ghé lại phòng tôi mà nghỉ một lần coi có ý như máy gì tôi nói trên đây không.

Vậy tôi lấy làm cảm cảm trong lòng chào có lòng giúp cho đồng bang đồng mau tiến bộ tôi lấy làm ơn vô cùng.

NGUYỄN-MINH-NGỌC

đặt Chấn TUNG

Chấn TUNG

LỤC-TINH KHÁCH-LẦU

212 d'Espérance Saigon.

Kính thỉnh

Tôi quý, đáng xem !!!

Tiệm bán thủy hoàn hiệu con rồng vàng

CỦA ỒNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thủy hoàn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quý ông, quý bà trong lòng châu ai ai cũng đều biết rõ, thiết là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tàu bốn Pháp qua đều có đồ thứ nước bột hoàn và đồ có bột thứ ba bột hoàn cả cả từ mười lăm carats tới ba chục carats tốt chẳng đâu bì kịp, nên ông J. Giuntoli kính mời quý ông, quý bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rõ thế nào và chắc quý ông, quý bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

CON CHẴNG BAO LÂU

Cách 2 tháng nay hiệu Bazar Moderne Vĩnh-Tân ở chợ-củ Saigon có bày cuộc bán đồ có cho giầy số "prime" để mua từ 2\$ sập lên thì tặng cho một tấm. Giầy số này đến cuối tháng Juin này thì xỏ, số độc-đặc trúng một cái máy hát lớn giá đáng 83\$, số trúng một bình da cầm thạch giá đáng 30\$, số trúng 1 cái áo gấm bông bạc giá đáng 40\$, và từ số 4 tới số 30 thì mỗi số đều có trúng đồ đáng giá 13\$, 10\$, 8\$, 7\$, 6\$, 5\$, 4\$, 3\$, 2\$, 1\$. Thiết là 1 cuộc mua vui mà khỏi tốn tiền, đến ngày 30 Juin xỏ thì còn có bao lâu đâu? Xin quý khách thừa dịp mua sắm, dời gót đến hiệu Vĩnh-Tân mà mua sắm lấy giầy số cầu may chớ cho vui.

« Còn chằng hao lâu, xin chớ trễ ».

Nón Capque trắng

« Au coq Gaulois »

Giày Tennis, giày đá banh

Áo mưa 200 cái đủ thứ

Đồ chung dọn trong nhà

THEO KIỀU

KIỂM THỜI

Giá rẻ

MAISON DU COTINAT
94, Boulevard Bonnard
PHẠM-VĂN-HIỆN, Propriétaire SAIGON

Có bán huyền

Phủ-quốc đơn và tay

từ 4\$ tới 8\$

Bán hàng Bombay đủ thứ:

LÀNH

— nhuộm tại —

Caolanh, Gôváp thiết tốt.

Mua bán vui vẻ thật thà, xin quý ông, quý bà chiếu cố

LUA LÈO

may

Áo mắt, quần mắt tiện lắm

áo tay, quần tay

Dịp tốt

Bán hết đồ đạc trong nhà và một con chó Nhật-bản đẹp lắm.

Xin đến coi, nhà ở đường Lagrange số 45, sớm mai từ 9 tới 12 giờ, chiều từ 2 tới 6 giờ.

SAVON POUR LA BARBE
GIBBS
AU COLD CREAM
PARIS

NE s'écoulez pas sur la peau. Adoucit merveilleusement l'épiderme grâce à sa neutralité parfaite. Réalise grâce à sa consistance, une économie de 25 à 30%, car la plupart des savons pour la barbe, contenant beaucoup d'eau, sont mous, s'usent vite et coûtent cher.

THIBAUD & C^{ie}
Commissionnaires généraux de D. et W. Gibbs
au Salon de Marignan, PARIS

Agent exclusif:

Lucien BERTHET & Cie, 66-68 rue Mac-Mahon

Hỏi các phú hộ hào gia

M. Léon Radics là người thay mặt cho hãng xe hơi Auto Hall số 1 đi viếng khắp lục-châu, ngày 2 Juin có mặt tại Vinhlong rồi đi các tỉnh khác. Vậy các phú hộ hào gia ai muốn mua hoặc cho biết các thứ xe hơi hiệu Citroën và giá cả, xin do ở người rất tiện.

Bán một giá như ở Hãng Saigon.

Hội xoàn mỗi kỳ tàu đều có lại, nước thiết tôi!

Hàng lụa đủ thứ lạ
M. François Sự người thành thật đáng tin cậy

Annam bây giờ biết yêu nơi giống, nhiều bông dây đoàn thể, không thêm mua nơi ngoại ban mà phải làm, cũng bỏ với lương tâm cứ đến tìm tiệm

Francis Sự.

76 Rue Vannier Saigon
(Ở giữa dãy phố Chà-ban và Chợ)

Nguyễn-vich-Hồng

HỌC-ĐƯỜNG

Ngày bắt trường: 10 Juillet 1926.

Ngày tựu trường: 3 Août 1926

Kỳ tựu trường này, bởi trường số nhận lãnh học trò lớp lờo Annam (học thi bằng-cấp tốt nghiệp Annam) và học trò năm đầu (học thi tú-tại tây)

Học trò học phải ghi thư xin để dán chỗ trước và phải có bằng cấp sơ-học mới được nhập vào lớp lờo Annam.

2\$30

Một cái đồng-hồ....

bổ tuổi, bổ phá tim 60 ly, xi-kên trắng tốt lắm, có thứ tròn thứ chằm, máy Roskopf chạy 30 giờ không cần thay dầu và lên tiếng rất tiếng trước khi thêm 10\$20 về tiền gọi.

80-mi bằng vải lưới (chemise cellulaire)

Coi danton có đủ số từ 22 tới 28 giá 18\$.

Giấy souteurs hiệu ASTRA là hiệu danh tiếng nhất, kiểu kiếm thời, số dây tròn và

thô giấy đã đi tiếp (sacquin) giá từ 9\$5

10\$50 và 11\$00.

Phen-Quan

Saigon-Vietnam, 87 rue Catinat Saigon.

LUA LÈO

may

pyjamas chắc lắm

áo tay, quần tay

Sự gì thiết rồi

Kính thỉnh đồng-bang, Tiệm tôi bán nhưng đồ Bazar bán Tây, đồ chung dọn trong nhà đủ thứ chẳng thiếu món gì. Có đủ các thứ chemises, giày tennis, nón casques và áo thứ hàng lan-bu: lãnh, xuyên, tã, sa-ten màu, hàng Bombay, cầm nhưng đủ màu, đen trắng.

Xin đồng-bang đem lòng chiếu cố, trước đến xem chơi, sau coi món nào mà mua giúp cho kẻ đồng-bang, chúng tôi đời ơn vô cùng.

Ở Lục-linh gửi thư mua sẽ gửi theo cách lãnh hóa giao-ngân (Centre-remboursement).

Nay kính

PHẠM-VĂN-HIỆN

84 Boulevard Bonnard

Saigon



NHI-THIÊN-DU-ÔNG

DA DƯ-OC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38. - CHOLON

Điện thoại số 638 - Ban đầu gọi là số : Nhi-Thiên-Dương, Cholon

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Chưa bao giờ thấy bệnh da dươc phòng như thế này ở Việt Nam.

Hệ hợp giá 1 : 1.000

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Chưa bao giờ thấy bệnh da dươc phòng như thế này ở Việt Nam.

Hệ hợp giá 1 : 1.000

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Chưa bao giờ thấy bệnh da dươc phòng như thế này ở Việt Nam.

Hệ hợp giá 1 : 1.000

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Chưa bao giờ thấy bệnh da dươc phòng như thế này ở Việt Nam.

Hệ hợp giá 1 : 1.000

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

CHUYÊN THUỐC CHỮA CÁC BỆNH DA DƯ-OC PHÒNG

Thưa ông, tôi thấy bệnh da dươc phòng này rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ biến thành bệnh khác, thậm chí là bệnh chết người.

Thay cũ đổi mới

Kính thưa quý khách, chúng tôi đã thay mới hoàn toàn nội thất và trang thiết bị của phòng, để phục vụ quý khách tốt hơn.

Kính thưa quý khách, chúng tôi đã thay mới hoàn toàn nội thất và trang thiết bị của phòng, để phục vụ quý khách tốt hơn.

Kính thưa quý khách, chúng tôi đã thay mới hoàn toàn nội thất và trang thiết bị của phòng, để phục vụ quý khách tốt hơn.

Kính thưa quý khách, chúng tôi đã thay mới hoàn toàn nội thất và trang thiết bị của phòng, để phục vụ quý khách tốt hơn.

Kính thưa quý khách, chúng tôi đã thay mới hoàn toàn nội thất và trang thiết bị của phòng, để phục vụ quý khách tốt hơn.

Kính thưa quý khách, chúng tôi đã thay mới hoàn toàn nội thất và trang thiết bị của phòng, để phục vụ quý khách tốt hơn.

NHÀ NGŨ HIỆU

NAM-CHAU KHÁCH-LÀU

Số 35 tới 41, đường Amiral Courbet - SAIGON

Là nơi rất xứng đáng cho quý khách nghỉ ngơi, ăn uống và vui chơi.

Là nơi rất xứng đáng cho quý khách nghỉ ngơi, ăn uống và vui chơi.

Là nơi rất xứng đáng cho quý khách nghỉ ngơi, ăn uống và vui chơi.

Là nơi rất xứng đáng cho quý khách nghỉ ngơi, ăn uống và vui chơi.

Là nơi rất xứng đáng cho quý khách nghỉ ngơi, ăn uống và vui chơi.

Là nơi rất xứng đáng cho quý khách nghỉ ngơi, ăn uống và vui chơi.

Tiệm đóng xe

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Trần-Kiểm-Tiền

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

TÂN TÂN HIỆP THÀNH

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

A. L'AUREORE

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

TÂN - MỸ

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Thiệt-nghiệp-xưởng

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

Chúng tôi chuyên sửa chữa và đóng xe đạp, xe máy, xe ô tô.

TIEU-THUYET N° 19

NHON TINH AM LANH

HỒI THƯ IV

Dang chuec qui, truong-ta doat gia tai,
Vi nguoi yeu, tieu-tho lieu su
nghiep.

(Tiep theo)

Cha cha! Minh nhu vay ma no dam che, do ga con no cho quan bai bac! Thoi, dung them, thieu gi con nhua giuu sang bang mui no, no tuong minh cau no hay sao? Nay ma ong phai tinh lam sao ma ruu hien cho do no khinh do minh nhu vay thi xau ho lam, noi cho ong biet.

Quan Phu vuot rieu ma noi rang: « Do do cho toi ma! Do toi lam cho no het nha dang no biet suc toi. Bep, ra biea day. » Ten linh duong di lau giay ma cat, nghe ken da ran ma chay ra. Quan Phu noi day rang: « Mui lat nua may di len tren nha khach, hoac di ra ngoai choy kiem coi co cai

xe hoi so G. C. 208 dan dau do hay khong. Nhu may kiem duoc thi mai moi nguoi di xe do ten la Huyen-Tu-Cam vo day cho tao, noi chuyen. Nho hon? » Ten linh da roi xa quan Phu ma di.

Loi ba giu chieu Tu-Cam ngim xe hoi ngay oia quan Phu roi huan dai di vo nha. Quan Phu noi trong ngo thay lai dat ra cua tiep ruc niem nu lam. Quan Phu moi nguoi roi hoi rang: « Sao? Ba Huyen tinh dac thay xuong tham mo ong Huyen hay khong? »

— Thua, khong.
— Hui! sao vay?
— Thua, di toi khong muon nhin biet toi. Rat doi la toi xin lay cha toi ma con khong cho thay, huan chi la toi dac di tham mo.

— Tinh cha con cua nguoi ta, co ly nua ba Huyen lai khong nghi den.

— Thua, toi nan ni het suc ma di toi khong chiu cho toi lay.
Ba Phu duong ngu trua trong huong, nghe noi chuyen duc minh thuc day di ra, khong kip ruu mat, nen toc xu hai ban lo tai, mat con sat su. Ba phu Tu-Cam roi khu dua o nhung nuoc khan dem ra cho ba lau mat. Ba va ven toc ma lau, va noi voi Tu-Cam rang: « Ba Huyen o thiet la ac!

Cha nguoi ta chet da khong chiu danh day thep, boac sai nguoi di noi cho nguoi ta hay, bay giu nguoi ta tim den lai khong chiu cho nguoi ta lay, coi con ai nhan tam den tho hay khong? »

Quan Phu tiep ma noi rang: « Toi la anh em ban thiet cua ong Huyen. Thu nay ong Huyen co viec gi cung deu nhu toi het thay. Co toi giup nen moi duoc chieu Huyen ham do da. Hoi truong ong Huyen thuong noi voi toi rang ong co mot nguoi con trai dau lung o tren Cholon. Toi co khuyen ong dem ve ma nuoi. Ong noi ba Huyen kho lam nen ong khong dam. Thiet bay giu toi moi biet bung cua ba Huyen. Hen chi ong Huyen ong khong dam nhin thay cung phai lam ma! »

Tu-Cam noi ngoi quan Phu, ma bo coi lo ra lam. Ba Phu lai noi rang: « Tinh cha con nguoi ta ma o nhu vay thi hui qua! Hay la ba Huyen se thay giang gin tai? »

Tu-Cam ngoi ba Phu tran tran, song cung khong tra loi. Quan Phu lai tiep ma noi nua rang: « Ba Huyen se ma khi hay sao? Se nghiêp eda cha nguoi ta thi tu nhien phai chia cho nguoi ta huong voi, chu ba giang

an het mot minh duoc hay sao? Ua! Ma hoi truong ong Huyen co khai sanh cho thay do phap hay khong? »

— Thua, co.
— O, nen thay co khai sanh thi tu nhien phai chia gia tai cho thay cho. Nho ba Huyen khong chiu chia thi thay lam don ma kien di. Toi chi giuu cho, khong hai chi dau ma se, uo nguoi ta qua ma!

Tu-Cam noi nhung loi Hoi-dong Lam-Yem noi voi ba Huyen Tu-Phan hoi som mai thi biet quan Phu xui kien ay la vi ba Huyen khong chiu lam sui voi nghi do lam sui voi Lam-Yem nen ngai gian. Tu-Cam muon thua co hoi ay ma lap them vi kien, song lai nghi rang quan Phu ma tu se voi minh day la ngai muon cay tay minh tra oan rieng giuu cho ngai, chu khong phai ngai thay ba Huyen o buc minh ma ngai dong lung vi nghi. nguoi duong ay dau the luy bao lon, dau tri thuc bao nhieu cung chhang nen tin cay lam. Ma ngai la nguoi co quyen o trong tinh, lai co tinh hiep luy, he ai lam sai y thi gian, ai lam mat loi thi thu, nay ngai noi theo minh coi do lam, se mai ngai noi theo ba Huyen cung chhang khong gi, nguoi duong ay minh cung chhang nen

(Con nua)

HÒA-THÁI

Boulangerie-Francaise Epicerie
Mercerie
Quai Général Gallieni Mytho-Ville

Kinh cong Qui Ong Qui Ba dang ro:
Lo banch mi Lan-ga cha toi banch Hieu Thai lap ra da moi nam nay, tai duong me dang Mytho rat co danh uong nhut trong het; Bep toi chhang he se lon hao va toi co y giu phap ve sanh dng ngan binh hien cho nhut dang binh mi, nen toi dang rong bop mi ra thuyng hang chhang be pha tren bop xau vo dang rong nua fontaine ma thoi. Vay noi banch mi tiem toi chhang be edng, va co mi chua, seac da dang trong doi, ba ngay cuog duoc. Bep sy thiet coa toi den cua Quan Lam, se trua nhem trong bat dem long thuong co se giay tot, nhu la: Quan Bien-Ly Seuran Quan Luong-Ville, va Mai voi cho Quan chua nua khong ke xiet. Tiem toi lai co banch do cho thu do bop (Concorro) va do e ruyon Lan-ga (Laqueur) do cuo tiem toi ba do rat thuyng hang moi ky ta se con cho tiep a qua rong do moi, ma gi lai ra con cho tiep a khac.

Chang phai toi den loi chuec nua ra bang toi, vay xin moi Qui Ong, Qui Li se edng dung mon chi xin doi onor den tiep a toi thi banch hien cho lon x tiep ruc va co thay sy thiet ta da boac troa ay, va toi rat cam on sac.

Hua-Thai

LO'I RAO

Kinh cong luc-chau chu lon dang ro: Tiem toi co tro ban sac tho tra ngon o luan Trung hua deu la nhung thu ra re lon hien ra cong chon luy lai Vo-Di san dam qua Nam-Viet hien bai moi may nam da dang qui vi xa gon nhieu nguoi khoe ngon.

Trà của banch hien nhu la, tra ong epp



tra thiet qui v. v. deu co cau chuong Dong Phap Chanh-pho, nhu ai co giu m to thi v bi phat.
Nhưng mà dơi nay nhieu ke giu tam sanh ong ghen ghiet, muon tho loi cap tho, lam chuec khiep nhuec khong sy xau ho, lam trung theo banch hien, hoac nhem hoac nhem theo vong chu, ma tra thi trua tra xau thoi lo cho nhieu, vay nen banch hien phai dang bac. Xin qui vi co mua tra th phai nhin ky bai cai nhin cua Tieng Xuan Vinh con epp hay la thien qui loi khi lam Xin chur ton luy.

kinh coa

TIENG-XUAN-VINH
11 Rue de Paris 11 - CHOLON

HANG DAI-ICH

DAI-ICH moi lai nhieu xe lam, do cao tho mau ban rat re, xin chu qui vi doi goi nguoi lai tai tiem coi cho biet tay f chon luy; xe cha tao khuo kiem tho, giang xe coi rat ngon, chao chao bao kiet khong gay. Truoc kia banch hien thuong thay chu qui, binh pham hien xe « Malbrough » rat nhieu chha, nhu nhua, nhuec nuoc keo « an sat say moi som lai nuoc xi-xen bai lan (double nikelage) khong bao giu set dng. C u qui vi nro chieu co mua xe niuec Malbrough thi se duoc vui long lam.

Banch hien co tro ban sac hien xe co dang tiang hua Phap-quoc nhu xe hien « Auto motion, Olympique, R. F. D. » va xe hien « Talbot » i cung co do phay tang xe may

Banch hien co ban hien dan « Sococa » treo da ban, do hien xai bang dau sang (essence) va dau toi (petrole) coi rat dep, co giti ban khap ed. Chu qui vi o xa co muon xai dau hay xe cha banch hien xingoi truoc cho banch hien 2200 lam tin, banch hien se giti cho cach lam hua giao ngan, uen phi ton v phan nguoi mua chieu.

DAI-ICH Dai-Iy

84 883-888, Rue des Marins Cholon

Tru ban lai nem M. HO-MINH-NGOC

tai tinh Hieu do oia duong

Do-phu-Vi banch hien

Hàng tôi của

Bon hien chon luy n...
hàng Bắc-kỳ và hàng bên
thiet tot lai dep mat

Xin ke so nhung mon h...
dưới đây:

Hàng Bắc

Giay ddu ong dduon ba c...
got co gan bup, cung theu ki...
tiem, thieu co va nhung troi...
giang ddu ong dduon ba, den v...
do du kiem, ddu kiem can o...
khum bong, cao thur thuong...
dung van van... ghe xich di...
berceuse, ghe tho-net cung m...
ao dung va cao thur moc khu...
va giup dua van van.

Hàng bên Tây

Nón nư dđ thđ, nón Caou...
chouc va các thur nón lam ban...
cay mep, mām Aluminium...
giay tay dđ thur va bup giay...
van van.

Ve son thuy mang, curen...
bang ong thuy, Abat-jour ban...
bang curen ong thuy, sra ddi...
sra non, va giat non cu oung...
giat so thay mau doi sac, hoac...
ni, luy, va Gabardine co doi...
nhung la sua, loc, ruban v. v.

Xin qui ong qui ba va qu...
thay qui co doi got den bdi...
hieu mot lan, nhu o xa go...
cach lanh hua giao ngan.

kinh coa

Madame PHAM-THI-HOÀ
Directrice de la Maison
KÝ-TÂM-HIÊN
371 Rue des Marins CHOLON

LUA LEO

may
chemises tot lam
An Tisseur, 82 R. Bonnard

Ballons « Association »

kiểu 1

Tho ballons nay cung co vesies la hien...
chu ballons chng ta dung thu nay, nhuec...
chi vo (enveloppe) thi khac nhieu, lam...
toan bang bo day bao cao-nu, giang ta nh...
vo xe hoi Michelin vay.

Nghi coi vo xe hoi, chay tinh nay co...
dinh ay co ca tram ca ngai cay co ma...
chua no huong chi oep cau nguoi ta...
(Dau da manh nhu MM, Paul Thi, Xuong...
Ghi, hoi M. G.) thi chng khong nhem nh...
thi toi tho ballons kien moi nay hiet...
Tuy noi ballons kien moi cho thuec tai...
vi sy ngy nhay cung nhu ballons bang da...
si dang da Match.

Ban rao hang 1900 mot tri.

Mua si tinh gia rieng

TAI TIEM

NGUYEN-VAN-TRÂN

88 Boulevard Bonnard, - SAIGON

Téléphone n° 178

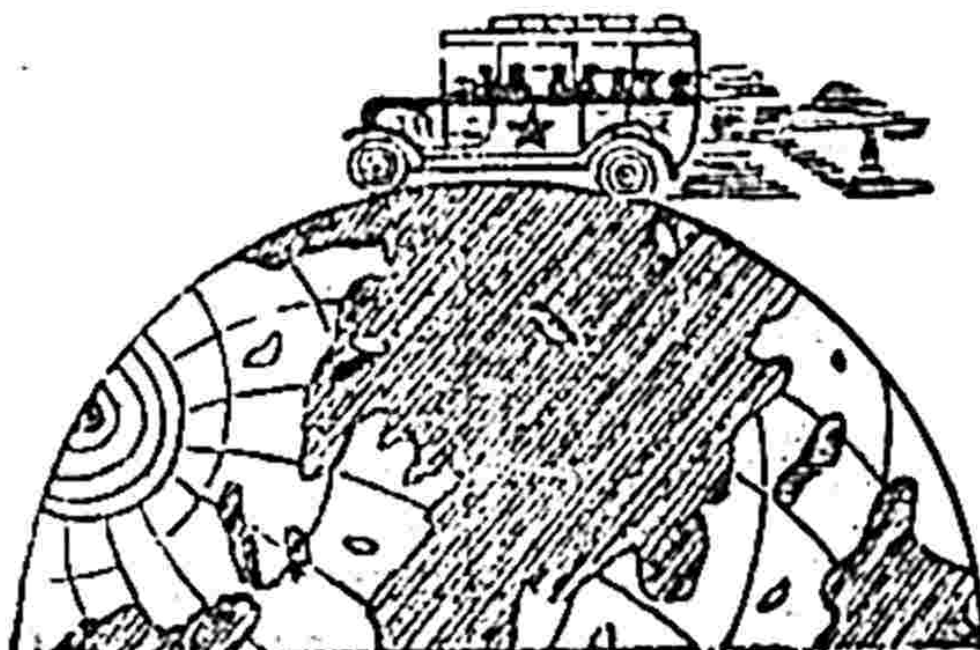
Có lath boyat blanc 2300

tieng riques boyat nua 800

XE CAMION ĐUA BỘ HÀNH

HÀNG NGÔI-SAO

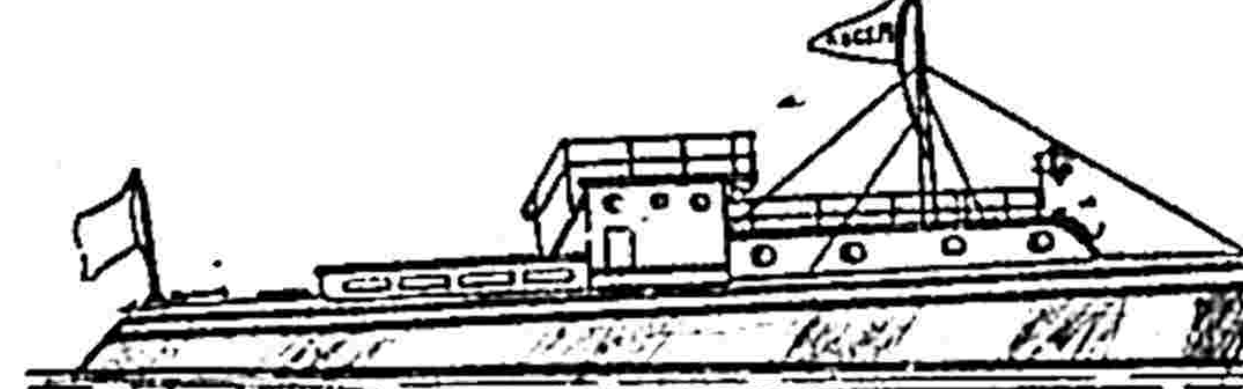
Chạy đường n° 1



Moi hui ddu co xe o Cantho dua leo Omón, Longxuyen, Chaud lo...
f. keo, Puompenh luon luon,
Kludi sy chay 6 giu sang.

Propriétaire
UNG-MENG-THONG
Kinh moi.

ATELIERS SPÉCIAUX DE CONSTRUCTIONS, ÉLECTRICITÉ & MÉCANIQUES



BUI-KY-IUÂN & FILS

Angle Boulevard de la Somme et Rue Pellerin

Ráp máy đèn dưới tàu - Ráp máy xay lúa gạo
Sửa xe hoi - Sửa các thur máy nhai in - Sửa máy tàu
Ván giay magnetos, dynamos và moteurs électriques
Lấy hơi mạnh vo binh accumulateur - Máy bơm và máy
dèn (groupe électrogène) - Chuyen giay dèn vào nhà
Chuyen nghề đóng-tàu hơi và tàu khoi

HÔTEL RESTAURANT

Đông - Pháp Lữ - Quán

172-174, Rue d'Espagne Saigon

Phòng ngu ban com Annam, rat...
luong tien cho qui khach phuong xa...
den Saigon, o phong và ăn uống luon...
mot co.

Directeur,

NGUYEN KHANH-CHON.

Trần Ưng

Tiêm đóng ghe máy

Rotinse. Réparation de Raquettes
11 Bd Gallieni Saigon

Ban-bien bay lau nay ed duoc edng...
dem long chieu co bay giu lai muon mo...
veng them mi lai, nay da muon duoc...
may tay tho co danh o Huong-dang; lam...
do von khac-loe von ben-chiet, ai oing...
phai voi long. Nhu qu'khach o xa muon...
mau do, thi xin se giti mandat va viot, tho...
loi, banch hien xin lap-lay giti den lai noi...
am van long cho hoi.

XIN QUI-BÀ, QUI-ÔNG HẠ CỎ

Nhà ngđ Nam-dông-Hương

O duong...-Carbe, choy...
moi Balgon, da dang qui-bà qui ong...
vra long xua nay: Phong the ruy...
rui sach sa, bdi sieng nang và co...
phay tho.

Lời Rao

Kinh cong chu vi dng ro: nay to...
co lap mot cai Atelier tai Binh-Tay...
duong-Luro n° 44 Atelier nay co...
lukal, ai bap, sua xe hoi, xe kéo, tau...
canot, may dca, koi, cau gan dng...
aluminium. Ráp máy xay lúa gạo...
và do phay tung cho nhà máy.

NGO-VAN-TRI
rue Luro n° 44
Binh-Tay.

Đồ chạm đồ càn Bắc-kỳ

Rất khéo
đã được nhiều giải thưởng và
hàng-cấp tại Hội-chợ Hanoi.

Chúng tôi có xưởng lớn tại Hano...
chey qui khach luy cau giti mua...
nhieu vi các do banch hien lam da khoe...
lai ky cang.

Nay banch hien moi lap mot tiem...
nhanch tai Balgon duong Sabourain so...
32 cạnh Copymoi, co chng nhieu thur...
co Vitrine can chum, Salon vách...
quan thur, Salon chum theo dong truo...
Salon vách can tay go can, Salon bong...
la tay vách chum và can, Sáp chum sếp...
can rat khoe de tiem cho cau qui khach...
vay chuan toi mua, khoi ton cong giti...
ra Bdi.

Bon tiem co nhem các do ddt theo...
kieu rieng, và moi ky ton lai co hang...
moi toi luon.

Tiem moi khai truong chng toi ban...
chieu khach hang moi cau qui khach...
vay coi và ma giup cho chúng toi rat...
doi on.

Kinh moi

Madame CUY-TAI

32 Rue Sabourain Saigon

MAI TRỎ HAI LAN

qua nay thật ti co

Muon biot vi lam sao ma « Mai trỏ...
hai lan » thi hay dpo tuong hai Cal...
luong « Mai trỏ hai lan » của M. Félix...
Mong-Tran Chu-nhon TAN-BIEN...
TAP-QUAN 41 Bd Delanoue Cantho...
thi nay viot tho cho M. Lê-chon-Tam...
Chu-nhon « Tân-bien tap-quan » Can...
tho.

Lời cảm tạ

Qui ong qui bà, kể từ ngày...
toi mua cai nhà hang CUY-...
LONG-GIANG ma lam chu den...
nay, cung nhon qui khach co...
long chieu co thuong tuong...
den toi moi dang thanh vuyng...
phat dat, nhov vay nay toi moi...
lap them duoc mot cai AN...
NEXE tại duong Sabourain...
(duong ngan choy moi Saigon)...
cá thay co muoi can phong...
ngu, duoi ddt co, tren lau co...
thai mat me khong ngan, và co...
cho dde xe hoi lai tinh giar nua.

Con nhà hang toi thuong ngay...
dau co doi mon an le luon luon...
nhu an hai-Nam thien-nghé...
truoc co nhu cho quan Toan...
quyen.

Qui khach moi khi co tiem chi...
xa gan toi cung lanh dang, lai...
tinh giar hoi can noi cho vira...
long qui khach, và tại nhà hang...
tôi từ nay về sau deu co don...
ca moi bda chieu thu hay luon...
luon.

Kinh thnh

Chu-nhon

NGUYEN-PHONG-CANH
Téléphone N° 158

ĐÂY LÀ

HÌNH ỒNG THAY



CHANH-KIM-TUYÊN

Xin qui vi nhua cho ky-keo lam...
nguoi giu; coi tuong nguoi lay tieng...
Chanh-kim-Tuyen tien-sanh nguoi...
tinh Quang moi sang Nam-Viet co loi...
kinh coo, cung choy qui vi khach quan...
xin nhai giam: loi co coi bdi khuo...
cung coi tuong.

Bdi tho doan vien nghieu giu cung...
danh loi phu qui ban tiem.

Chuy qui vi muon biot vieng sanh tu...
hwa phuroc thi xin tam buoc phe thu...
thoi vey thi ro.

Boc quô bang tri kiet hung, khong...
sai khong dua nhin. Toi cung co roi...
thien van dya ly khach tuong di hia.
Toi co nguoi cat nglia tieng A nam...
lời biem bach khong sai, obang, hđ...
thieu ddt, tai day co cai dau hien và...
cai ban tay bang vai treo lon moi phai...
la Chanh-kim-Tuyen.

Rue d'Espagne n° 210 Sai gon

Xe máy hiện

«THOMANN»

Kiểu 1926

Moi lai nhieu lam, co da thur...
VÀ XE MÁY hieu «STRONG»...
thiet khoe, chao, và nhc lam...
co tru do phu-tung cho xe...
mây, và xe MOTO, co ban vo...
ruot, và Courrois cho xe moto...
hieu «DUNLOP».

M. P. BODIN

CYCLES

n° 181 Bd Albert 1er Saigon
lam Dai-ly

Nam Nghia-Lo'i

dit Thái-Son-Quả

Dentiste

Annam trồng răng

Ngan nhà thuong thi Saigon

N° 110 Bonnard

